



# Vought F4U-1A CORSAIR®

03983-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



## Vought F4U-1A CORSAIR®

Der Jungfernflug des Prototyps der Vought F4U Corsair fand am 29. Mai 1940 statt. Die United States Navy verlangte für ihre Flugzeugträger nach einem Kampfflugzeug, das die damaligen Leistungen landgestützter Flugzeuge erreichen sollte. Die Entwurfsarbeit begann 1936 unter Chefingenieur Rex B. Beisel, der eine sehr kompakte Zelle um den neuen Doppelsternmotor bauen sollte. Durch die charakteristisch abgeknickten Tragflächen erreichte er den erforderlichen Bodenabstand von 4,06 m für den Hamilton Standard-Propeller, ohne ein überlanges Fahrwerk vorsehen zu müssen. Angetrieben von einem Doppelsternmotor Pratt and Whitney R-2800 mit einer Leistung von 1.800 PS war die Corsair das erste US-Kampfflugzeug, das im Horizontalflug mehr als 400 mph (643 km/h) erreichte. Die ersten Corsairs nahmen ihren Dienst Ende 1942 beim Marinefliegergeschwader VMF-124 auf, zunächst landgestützt, während weiter an Anpassungen für den sicheren Einsatz der neuen Maschinen auf Flugzeugträgern gearbeitet wurde. Schrittweise Verbesserungen des Entwurfs während der Produktion führten dazu, dass sich die ersten F4U-1 von den späteren erheblich unterschieden. Die auffälligste Änderung betraf die neue geblasene Rundumsichthaube anstelle des anfänglich verbauten „Vogelkäfigs“. Diese geänderten Maschinen erhielten später die Bezeichnung F4U-1A. Die ersten produzierten Maschinen der F4U-1D-Version wiesen auch die modifizierte Haube auf, doch wurden die meisten später auf die Rundumsichthaube umgerüstet, als diese verfügbar wurde. Die Corsairs wurden sowohl bei Vought in Bridgeport, Connecticut, als auch bei Goodyear in Akron, Ohio, und Brewster auf Long Island, New York, gebaut. Die Bewaffnung der F4U-1A Corsair bestand aus sechs 12,7 mm Browning-Maschinengewehren in den Tragflächen. Insgesamt wurden 12.571 Corsairs gebaut, die letzte wurde im Januar 1953 ausgeliefert. Die F4U-1A Corsair wurde von einem R-2800-8-Motor angetrieben, der 2.000 PS entwickelte und ihr eine Höchstgeschwindigkeit von 671 km/h sowie einen Operationsradius von 1633 km ermöglichte. Die maximale Flughöhe betrug 11.247 m. Flügelspannweite: 12,50 m Länge: 10,16 m Höhe 4,90 m

Durchsetzung und Wirkung von Rechtsschutz- und Rechtschutzmaßnahmen ist nicht ausreichend. Eine rechtliche Basis für die Durchsetzung von Rechtsschutzmaßnahmen ist in der Regel nicht gegeben. Rechtsschutzmaßnahmen werden nicht oder nur unzureichend eingesetzt. Ein rechtlicher Schutz wird nicht gewährt.

## Vought F4U-1A CORSAIR®

The prototype of the Vought F4U Corsair first flew on 29 May 1940 in response to the United States Navy's request for a carrier based fighter that matched the performance then being achieved by land based aircraft. Design work began in 1936 under Rex B. Beisel to build a very compact airframe around the new Double Wasp engine. The distinctive inverted gull wing design gave adequate ground clearance for the 13' 4" (4.06m) Hamilton Standard propeller without needing very long undercarriage legs. Powered by the Pratt and Whitney 1,800 hp R-2800 Double Wasp engine, the Corsair was the first US fighter to exceed 400 mph in level flight. Entering service with Marine Squadron VMF-124 in late 1942 the first Corsairs remained land based due to ongoing work to make the new aircraft safe for carrier operations. Gradual design improvements incorporated on the production line meant that the early F4U-1s were quite different from those that followed, the most noticeable point being the lightly framed blown Perspex cockpit hood that replaced the earlier "bird cage" style. These modified aircraft were later referred to as F4U-1As. Early production of the F4U-1D version also had the modified hood but most were later retro-fitted with clear-view "bubble canopies" as they became available. As well as the Vought production line at Bridgeport, Connecticut, Corsairs were also built by Goodyear at Akron, Ohio and Brewster at Long Island, New York. The F4U-1A Corsair was armed with six 12.7 mm (0.5 in.) Browning machine guns in the wings. Total Corsair production was 12,571 the last of which was delivered in January 1953. The F4U-1A Corsair was powered by a 2000hp R-2800-8 giving a maximum speed of 671km/h (417mph) and an operational radius of 1633km (1015 miles). Maximum altitude was 11,247m (36,900ft). Wing span: 12.50m (41ft 0in.). Length: 10.16m (33ft 4in.). Height 4.90m (16ft 1in.).

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen aufgetragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchgetrocknen lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afvlaksel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chromo en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het raam worden verwijderd (4). **5.** Verf goed laten drogen, dan pas verduurzaamend met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnissen en ca. 20 sec in warm water dodden. De derde op de aangevoerde platen van de schuur en met vloeibarenaanstruiken.

**G8: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slides transfer off paper and into designated position, then press with blotting paper.

F. ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lime pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en mürte plastique dans une solution douce pour dégrafer de l'huile et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien se sécher la peinture avant d'assembler l'ensemble. Découpez chaque décalcomanie séparément et pliez-les. Dès que l'eau roulante prend 20 secondes environ, faites glisser la moufle pour déposer du vernis sur la partie à coller.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y las de los colomosianos. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alinear de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas neumáticas antes de desensamblarlas de su sujeción (4). Antes de proseguir con

**el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.**

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelanden samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstexten. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummirör, tejp och klipphövder för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna ena i en mild tvättmedellösning och torra dem ihop förrän du lägger och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om delarna passerar ihop innan du klisterar dem och använd limmer sparsamt. Avgläns krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avgläns med den främsidan (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i vatten varmt i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpopper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktioner skal overholdes. Nedværdigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gumimbånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdelene sammen. Plastikdelemed renses i en mild sæbebad og luftførtes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hænge. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefaderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skærves ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpopir.

**GR. ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμνη για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλατική τανία και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθορίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσω σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάγκωμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαληθεύστε οικονομικά την κόλλα. Αποκαρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαθή. Βάψτε τη μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4). Αφήστε να στεγνώνουν καλά τα χρώματα και υπέτερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το συστόγκαρτο.

**N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinnene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidrøpe, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påtingmen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern kroks og farge på klbefestlene. Må din smale del for de fersnes rammen (4) (5). La forgene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder.**

**P. ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca o lixa para aparar a reborda das peças (2), alicate, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a montagem. As peças da matéria plástica devem ser limpas sempre nula solução fraca de detergente e secas só, de forma que a demora de férias e os descalços tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a calo em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem colados. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de realizá-las da grade (4) (5). Deixar a pintar secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalços e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com varzea borboleta.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensämmättyjen sienien paikallisoimittimiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainekulussa ja anna niiden kuivua itsessään (4) (5). Poista kromaus ja meddi liimapinnoista. Maalaat pienet osat ennen kuin irrotat ne piduraimesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkot kokoontapoon. Leikkää jokainen siirtokuvan erikseen iirtä ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painottamalla imupaperi kuvion toite puolit vasten.

# **Read before you start!**

RUS: Внимание! Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимы для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого мыющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей: нанесите клей экономом. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склейки. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамок) (4). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przełożyć dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzióżońce oraz pilniki do usunięcia zazdorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżeliny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjąć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przerękliwość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ostateczne. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalary dikkatice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna eklemele gereklidir. Gerekli el aletleri: Parçalýr baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarým için maket bıçýbý ve çapaklýrýn almak için ebed(2). Yapýþýrý surdiðken sonra parçalarýn yapýþýmýsý için bir arada tuttumaya yarayan paket lastiði, selen teyp ve çamapýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþýmasy ve kalýcý losyaný içý plastik parçalarý dertenýar lesmeleyiði odada kurulumaya býrakýyýz. Yapýþýrýcý sünden önce parçalarýn karþýþýlara olurken birbirlerini tam uyuþturmamýdýn kontrol ediniz, yapýþýrlaracýk yüzelerde boyá kaþýntýsý ve krom versa temsileyez. Yapýþýkaný idareli kullanýyiz. Küçük parçalarý baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarýmadan önce boyayonýz (4) & (5). Boya iyiye kuruktur sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaþýdý ile birlikte kesiniz ve ýýlk suda 20 saniye kadar bekletirin. Çýkartmalarý model üzerinde yapýþýracýný yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ile haþfice bastýrýren çýkartmýñ alýndaki kaþýdý yavaþa çekiniz.

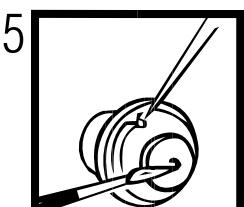
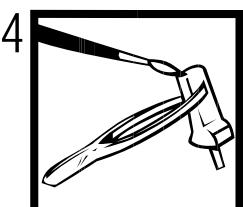
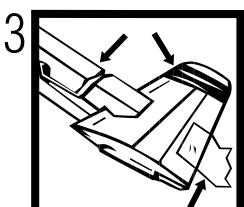
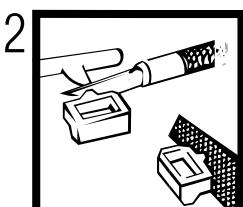
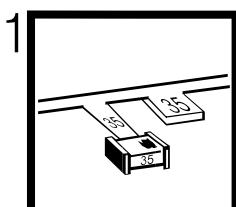
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttatni (1). A szerezés lépések sorrendjével ügyeli ki. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrések szárrajtánlatához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszínező az összeragasztott alkatrések megtartásához (3). A műanyag alkatrések lágy mosószerrel oldhatban kihegyezni és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék bevonat a matrácik jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrézek összileggen-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismerű alkatrések a keretből törént elválltak előtt be kell festeni (4) (5). A festékkel hatogatni kell íj megzsáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspár felnyomni.

**SLO: OPORIZOLO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsek del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim pršalkom in posuši da se sloji barve v nalepkah boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz povišn, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobravaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potop v toplo vodo (cca. 20 sekund). Jo odstrani z papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritiski s plivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštúdjujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadne montážne kroky. Potrebné nástroje: Nôž aľpnička na oddeľenie dieľov z ľamáčka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páka s típkou na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely z ľamáčku odmasťte v ľehláske ruky, čistiacom prostriedkom (saponátom) aňečta uschnutí na vzhľadu za účelom lepnej prilnavosti leplida, farieb a ľepiek. Pred leniem skontroloval, či diely liečujú. Lepilo našanáť úsporne. Chróm aľfarbu na lepených miestach opatne odstráň. Malé dieľy nafarbiť ešte pred ich odobrahom z ľamáčeka (4) (5). Farby nechcť dobrať zacschnutiť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aľponorom zo vlažnej vody priblíženej na 20 sekund. Na nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera a ľemierme ju nečítať a ľezosvietiť na 10 sekund. Na ľamáčku sa nenechajte vysušiť.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ, ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂ PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUCHE BINE SI NUMAI APoi CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA TRANSFER APOLOPASATU-CU O HARTIE FOLOSINTI UNIMA DE AZEVIZI SI VOPSII-F REVELI.

**ВГ: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на слюбването им. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и излизане на отделни части; гумена лента, лъкпойс и щипци за пране за да задържате заседи съединенията части след запалването им. Пластмасови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се излъскват и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро склеване на бояда или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делият от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да приложите със съд обявянето. Преди нарисване на лепилото изстъркте боята от повърхностите за склеване. Преди запалване проверете дали чисте пасиват идеално. Инертизете малко лепила. Изрежкете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката от указаното място на хартията и я попийте леко с понижавателната котва.



## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisvaltaisissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksjonene som følger.**

Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.**

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési előírásokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Absziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immersione in acqua ed applicare decalcomanie

Błot i fast dekalerma

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dyp bilde i vann og sett det på

Dekalihamnoti i hantnosti na površnosti

Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Boztırıcıya tı hâkemiyatı oturup ve tıptobetirice tıvı

Cıkarılmayı suda yumusatın ve koyun

Obstik namotci ve vodé a umistit

a matricát vízben beázthatni és felhelyezni

Preslika potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van transfers

Recomendado para fijar las calcomanías

Posicão recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Recomendadas para montering av dekaler

Anbefalet för placering och placering av decals

**Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели**

картинон на поверхности модели

Zalecam do nanoszenia kalkomanii

Zuvertrödliyu myi etiketkoyun tuyu etiketkoyu

Dekallerin yapıştırmasında kullanılmışla tısvise edilir

Prípravek na zlepšenie príhovostí obštisk

Matrica lägylö

Pripravljen za pritrjevanje nalepk

Odporničané na zlepšenie príhovostí nalepiek

**RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBLUDURILOR**

Подходяща за фиксиране на картина върху повърхността на модела

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

**Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**

Por favor, preste atención a los símbolos que seguidamente se usan en las próximas etapas de montaje.

**Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.**

Lay venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende arbejdsfaser.

**Показаныся, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих оперативных сбоях.**

Параќак ће праќети ти паракатија симбола, та онаа хриотомојуваат оти паракатија бидејќи симболите се употребуваат.

**Dajeje prosim u dale uvedeni simboli, ktere se používají v následujících konstrukčních stupních.**

Prosimos za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.

18

Klarichtliche

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktig detaljer

Läpinäkyvä osat

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

диодорнї елементи

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyre på siden overfor

Повторить действий на оборотной стороне

Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej

επαναλέψει την ίδια διαδικασία στην απεναντί πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafına tekrarlayın

Stejný postup započítat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visu della rompicatello

Kuva yhteenlittytävistä osista

Illustrasjon av sammensatte dele

Illustrasjon av sammensatte dele

Изображение собранных деталей

Rysunek złożonych części

επανώντων των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Bileşenlerin parçalarının şekili

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irotta veitsellä

Atdskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Odelači nožom

Odciać nożem

Đočkujete se među је једна мањача

Bir bıçak ile kesin

Oddelit pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem

Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Orderden laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivatu

La delene torke

Lad komponenterne torke

Låt byggdelarna torka

**ДАТЬ ДЕТАЛЯМ ВЫСОХНУТЬ**

Czesci pozostawic do wyschnięcia

Afgelede te merj na stegvunosaan

Yarı parçalarını kurumaya birakiniz

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlive díly nechte zaschnout

Puslite da sestavní deli posušjo

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombr d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Número de passaggi

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsskridt

Antall arbeidstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İs sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Stevilkova koraka montáže

## Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikelnummern übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesetzte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktvertrieb gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Großbritannien, Irland, Spanien und Portugal. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Buende.**

**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**

**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achius depuis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans les cas où vous n'obtiendrez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21100 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.**

**Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen, indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kasbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonde klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**

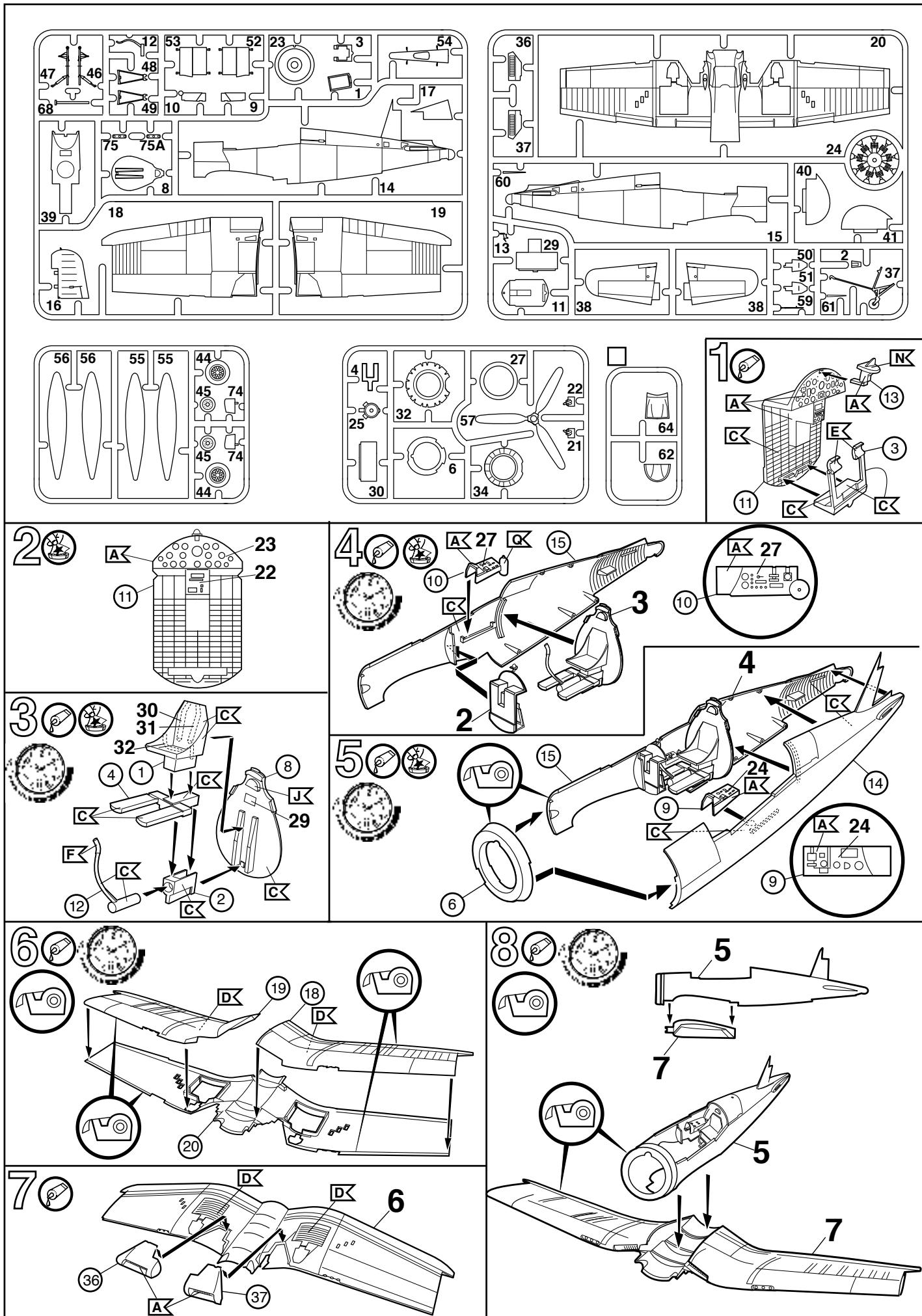
Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.

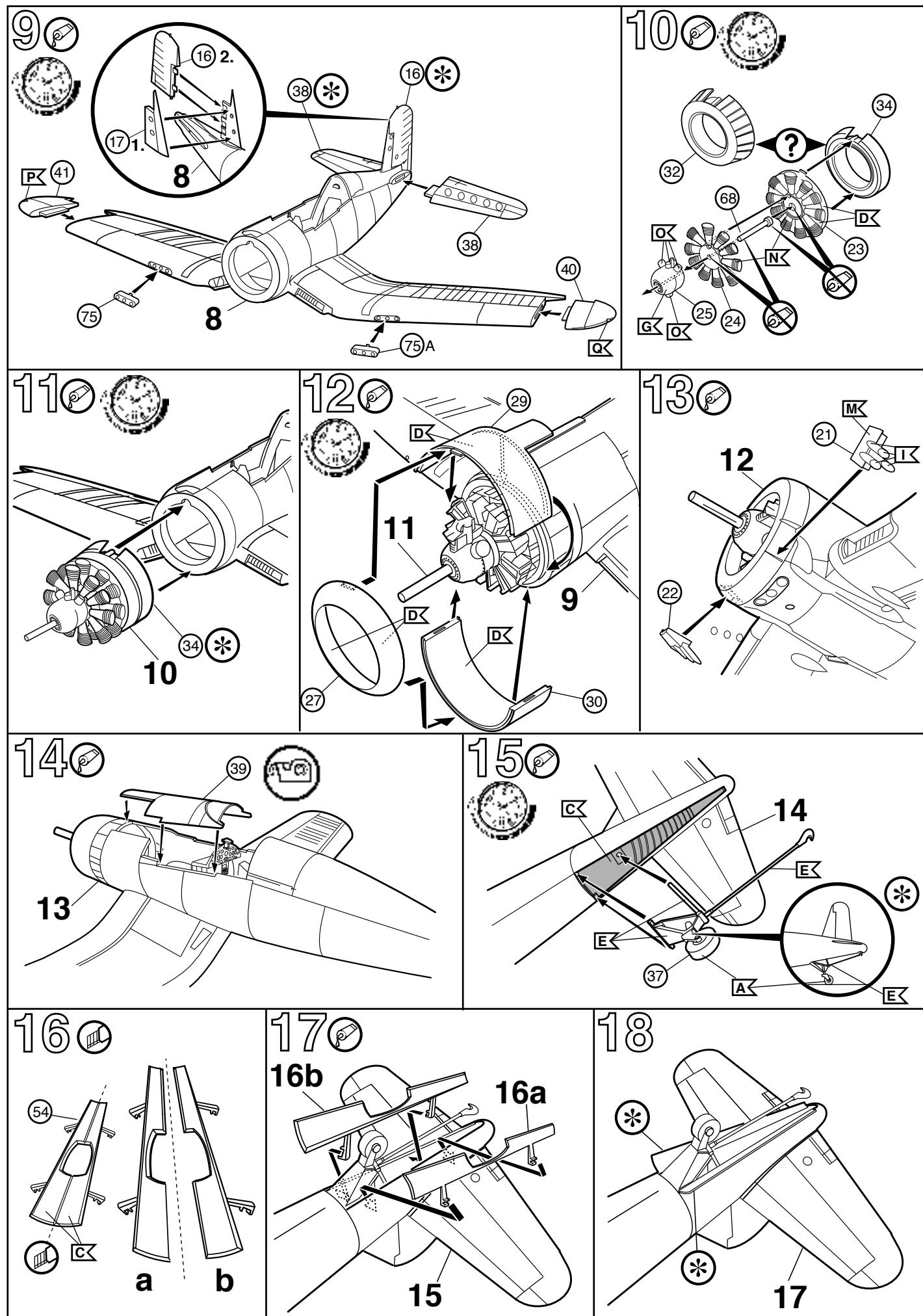
Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk,

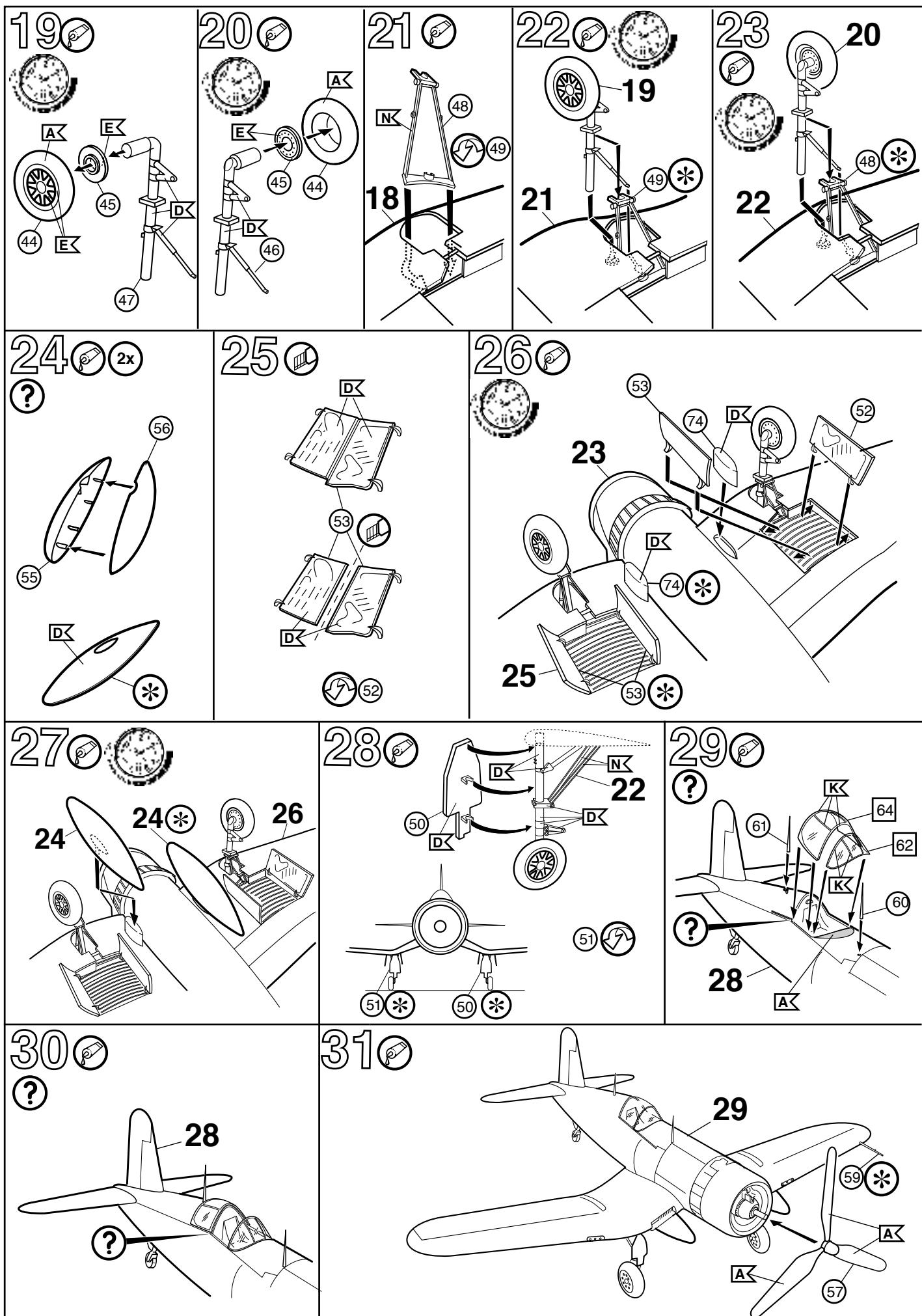
Groot Britannië.

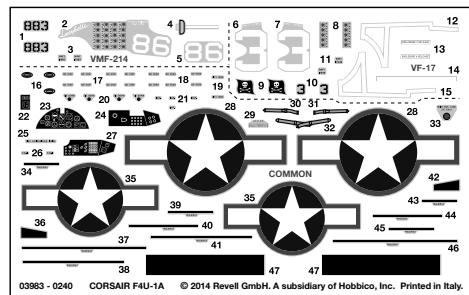
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.





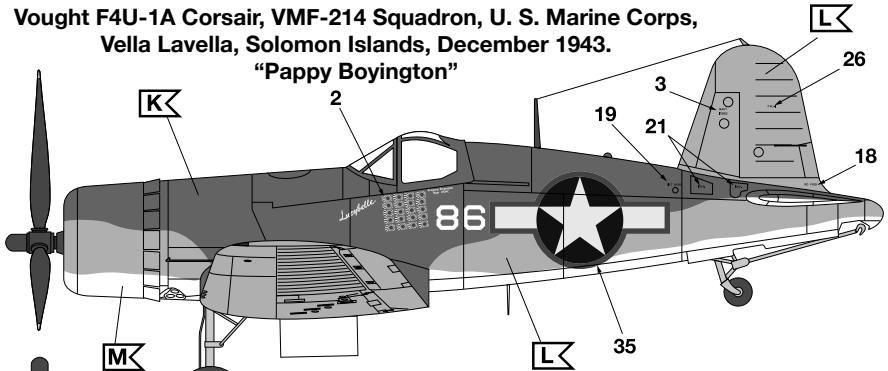




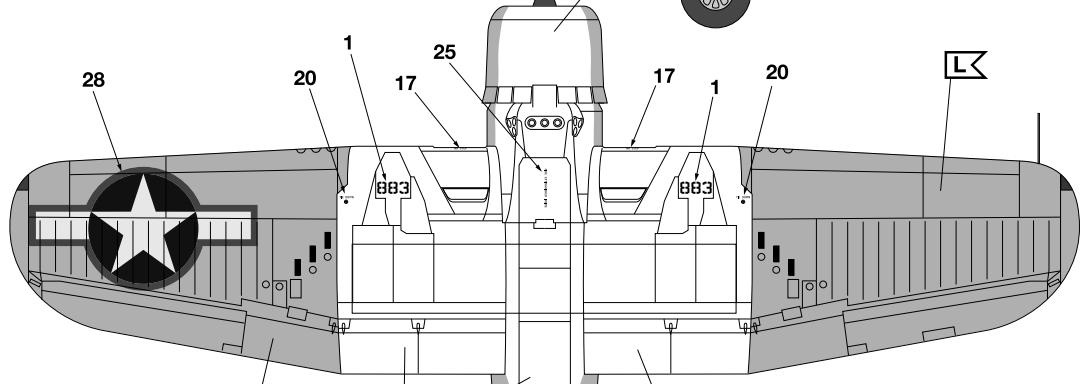


Vought F4U-1A Corsair, VMF-214 Squadron, U. S. Marine Corps,  
Vella Lavella, Solomon Islands, December 1943.

"Pappy Boyington"



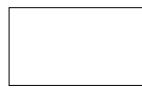
32 (32) (32) ?



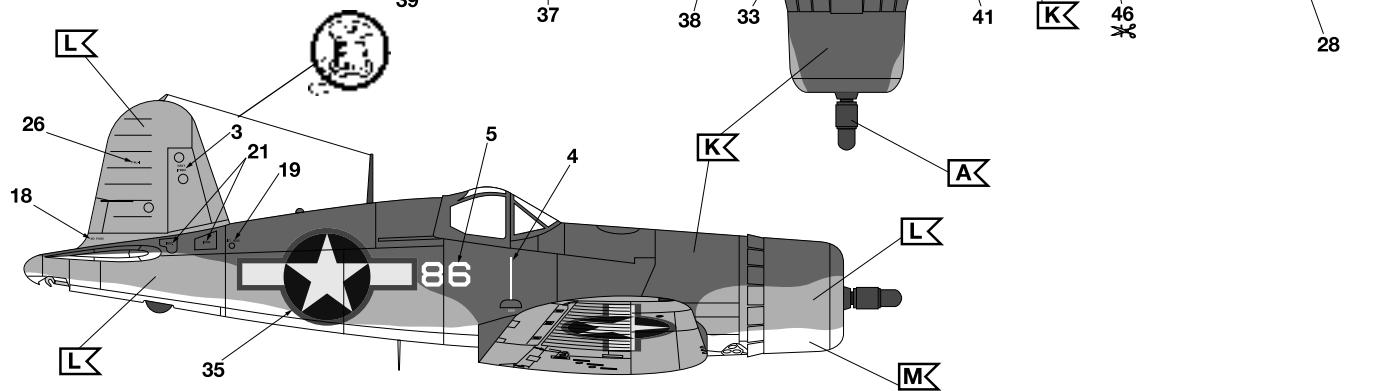
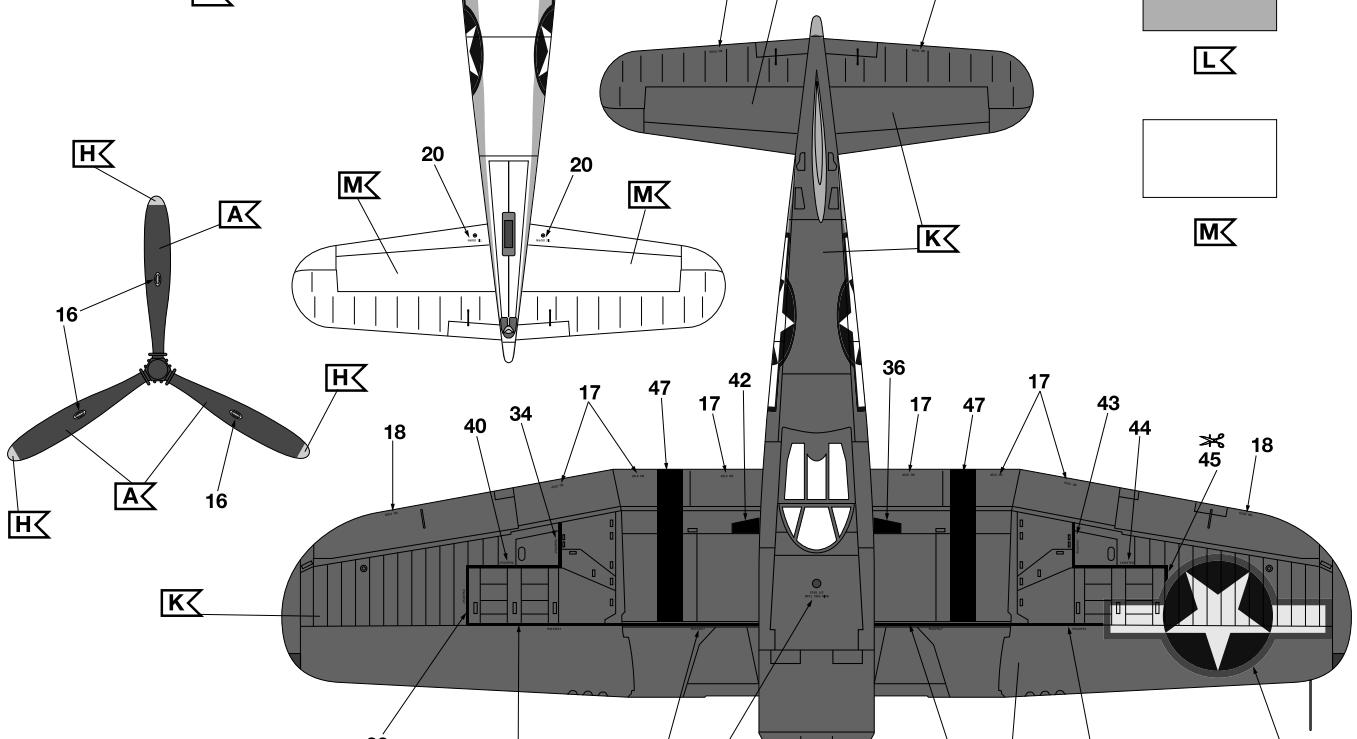
K

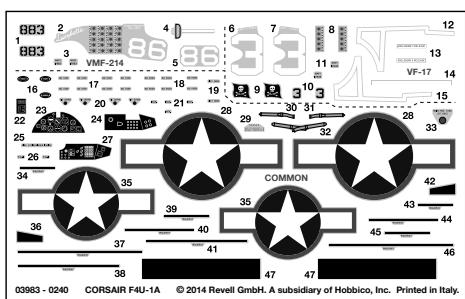


L

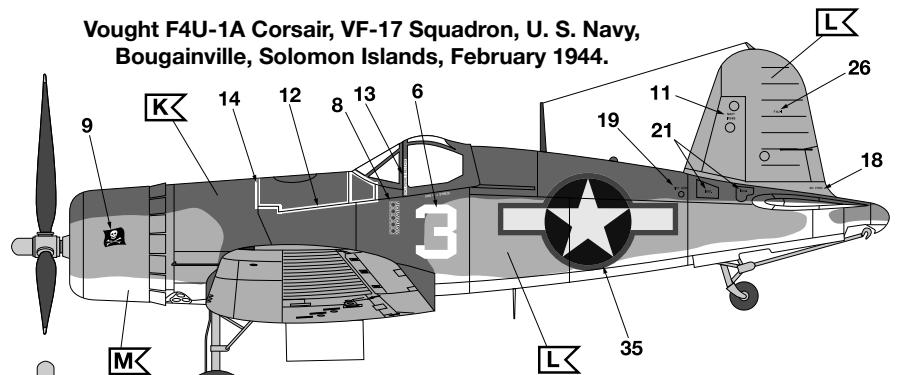


M

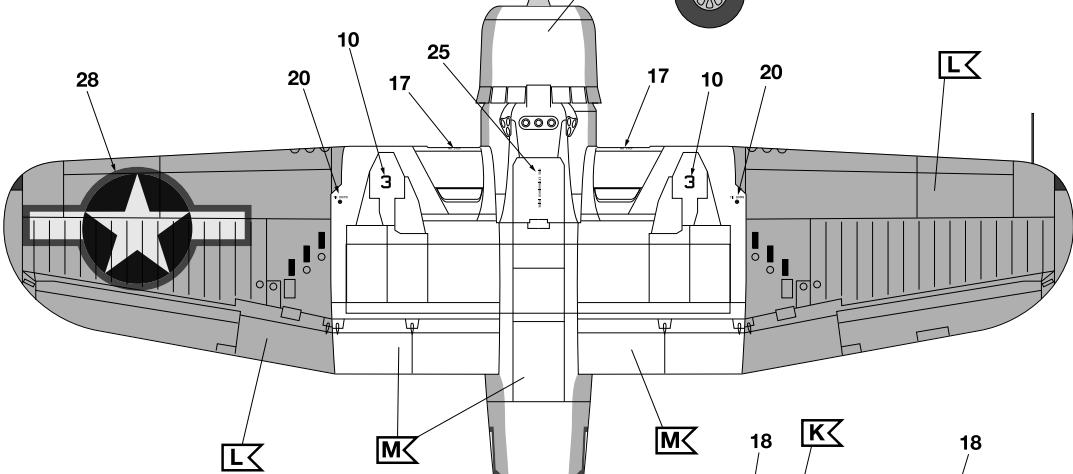




Vought F4U-1A Corsair, VF-17 Squadron, U. S. Navy,  
Bougainville, Solomon Islands, February 1944.



33 ( ) ?



K



L



M

